

JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF GREAT BRITAIN & IRELAND



PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF
GREAT BRITAIN & IRELAND, WITH WHICH IS INCORPORATED
THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHÆOLOGY

56 QUEEN ANNE STREET LONDON W1M 9LA

No. 1

1985

CONTENTS

	PAGE
NOTES	3
DE BLOIS, FRANÇOIS: "Freemen" and "nobles" in Iranian and Semitic languages	5
COWLEY, ROGER W.: The so-called "Ethiopic <i>Book of the Cock</i> " — part of an apocryphal passion gospel, <i>The homily and teaching of our fathers, the Holy Apostles</i>	16
HÖFER, ANDRÁS: Tamang ritual texts. Notes on the interpretation of an oral tradition of Nepal	23
VASANTAMADHAV, K. G.: A note on the Pejavar copper plate 1352 Saka, 1430 A.D.	29
FISCH, JÖRG: A solitary vindicator of the Hindus: the life and writings of General Charles Stuart (1757/58–1828)	35
NOORDUYN, J.: The three palm-leaf MSS from Java in the Bodleian Library and their donors	58
OBITUARY	65
 REVIEWS OF BOOKS:	
J. van Dijk (ed. and tr.), <i>Lugal ud me-kim-bi nir-ġál: le récit épique et didactique des travaux de Ninurta, du déluge et de la nouvelle création</i> (W. G. Lambert).	
Leonard Gorelick and Elizabeth Williams-Forte (ed.), <i>Ancient seals and the Bible</i> . (J. B. Segal).	
J. B. Segal (with contributions by H. S. Smith), <i>Aramaic texts from North Saqqâra (with some fragments in Phoenician)</i> (E. Ullendorff).	
Roger W. Cowley, <i>The traditional interpretation of the Apocalypse of St John in the Ethiopian Orthodox Church</i> (A. K. Irvine).	
W. Skalmowski and A. van Tongerloo (ed.), <i>Middle Iranian studies: proceedings of the international symposium organised by the Katholieke Universiteit Leuven from the 17th to 20th May 1982</i> (François de Blois).	
François Déroche, <i>Bibliothèque Nationale. Département des Manuscrits. Catalogue des manuscrits arabes. Deuxième partie. Manuscrits musulmans. Tome I, 1. Les manuscrits du Coran. Aux origines de la calligraphie coranique</i> (A. K. Irvine).	
Tilman Seidensticker, <i>Die Gedichte des Šamardal ibn Šarīk: Neuedition, Übersetzung, Kommentar</i> (H. T. Norris).	
Gregor Schoeler (ed.), <i>Der Dīwān des Abū Nuwās. Teil IV</i> (J. Abu-Haidar).	
Leah Kinberg (reconstr. and introd.), <i>Kitāb al-mawt (The Book of Death) and kitāb al qubūr (The Book of Graves). By Ibn Abī 'd-Dunyā</i> (H. T. Norris).	
T. F. Mitchell, <i>Soziolinguistische und stilistische Aspekte des Gesprochenen Arabisch der Gebildeten (Educated Spoken Arabic) in Ägypten und der Levante</i> (F. Abu-Haidar).	
D. O. Morgan (ed.), <i>Medieval historical writing in the Christian and Islamic worlds</i> (C. E. Bosworth).	
Afaf Lutfi al-Sayyid Marsot, <i>Egypt in the reign of Muhammad Ali</i> (Michael Brett).	
Richard Hill (ed.), <i>The Sudan memoirs of Carl Christian Giegler Pasha, 1873–83</i> (P. M. Holt).	
Donald M. Lockhart (trans.), M. G. da Costa (ed.), C. F. Beckingham (introd. and ann.), <i>The Itinerário of Jeronimo Lobo</i> (E. Ullendorff).	
Mervyn Hiskett, <i>The development of Islam in West Africa</i> (C. F. Beckingham).	
J. T. P. de Bruijn, <i>Of piety and poetry: the interaction of religion and literature in the life and works of Hakīm Sanā'ī of Ghazna</i> (J. Cooper).	
Aličić S. Ahmed, <i>Uredenje Bosanskog Ejaleta od 1789 do 1878: codine</i> (A. Lopasic).	
Ahmet O. Evin, <i>The origin and development of the Turkish novel</i> (F. G. Goodwin).	

- Marilyn Jenkins (ed.), *The Al-Sabah collection. Islamic art in the Kuwait National Museum* (Simon Digby).
- B. Maury et al., *Palais et maisons du Caire II: époque Ottomane XVI^e–XVIII^e siècles* (F. G. Goodwin).
- J. Warren and I. Fethi, *Traditional Houses in Baghdad* (F. G. Goodwin).
- Elizabeth Beazley and Michael Harverson, *Living with the desert: working buildings of the Iranian plateau* (P. A. Andrews).
- F. B. J. Kuiper, (trans. by John Irwin), *Ancient Indian cosmogony* (Karel Werner).
- G. R. Sharma, *Reh inscription of Menander and the Indo-Greek invasion of the Gaṅgā valley* (A. D. H. Bivar).
- N. A. Baloch (ed.), *Fathnāmah-i Sind, being the original record of the Arab conquest of Sind: Persian text* (P. Hardy).
- Charlotte Vaudeville, *Kabīr-Vaṇī: recension occidentale/western recension* (R. S. McGregor).
- C. R. Boxer, *From Lisbon to Goa, 1500–1750: studies in Portuguese maritime enterprise* (C. F. Beckingham).
- Abdus Subhan (trans.), *The Tā'rikh-i-Bangāla-i-Mahābatjāngī (an eyewitness account of Nawāb 'Alivardī Khān of Bengal and his times) of Yūsuf 'Alī Khān* (Simon Digby).
- Rosane Rocher, *Orientalism, poetry and the millennium: the checkered life of Nathaniel Brassey Halhed, 1751–1830* (P. J. Marshall).
- Jörg Fisch, *Cheap lives and dear limbs: the British transformation of the Bengal criminal law, 1769–1817* (P. J. Marshall).
- Günther-Dietz Sontheimer and Parameswara Kota Aithal (ed.) *Indology and law: studies in honour of Professor J. Duncan M. Derrett* (J. L. Brockington).
- Barbara M. Boal, *The Konds: human sacrifice and religious change* (C. von Fürer-Haimendorf).
- Jan Morris, *Stones of empire: the buildings of the Raj* (A. S. Bennell).
- Alexander Piatigorsky, *The Buddhist philosophy of thought* (Paul Williams).
- Michael Carrithers, *The forest monks of Sri Lanka: an anthropological and historical study* (C. H. B. Reynolds).
- Janet Rizvi, *Ladakh: crossroads of high Asia* (Frank Steele).
- P. K. Bhattacharyya, *Aspects of cultural history of Sikkim: studies in coinage* (N. G. Rhodes).
- Siglinde Dietz, *Die buddhistische Briefliteratur Indiens* (D. L. Snellgrove).
- J. Terjék (ed.), *Collected works of Alexander Csoma de Kőrös, 4 Vols* (H. E. Richardson).
- Leonard W. J. van der Kuijp, *Contributions to the development of Tibetan Buddhist epistemology: from the eleventh to the thirteenth century* (Paul Williams).
- David P. Jackson and Janice A. Jackson, *Tibetan thangka painting, methods and materials* (H. E. Richardson).
- Victor B. Lieberman, *Burmese administrative cycles: anarchy and conquest, c. 1580–1760* (Ian Brown).
- Kernal Singh Sandhu and Paul Wheatley (ed.), *Melaka — the transformation of a Malay capital c. 1400–1980* (Dennis Duncanson).
- Nicholas Girardet, *Descriptive catalogue of the Javanese manuscripts and printed books in the main libraries of Surakarta and Yogyakarta* (Peter Carey).
- J. Stephen Lansing, *The three worlds of Bali* (G. E. Marrison).
- Joseph Needham and Francesca Bray, *Science and Civilisation in China. Vol. 6 Biology and Biological Technology. Part III: Agriculture* (M. A. N. Loewe).
- N. H. van Straten, (based on the research materials of Georg Koeppen), *Concepts of health, disease and vitality in traditional Chinese society: a psychological interpretation* (Barbara Evans).
- Roger T. Ames, *The art of rulership: a study in ancient Chinese political thought* (T. Pokora).
- Robert G. Hendricks, *Philosophy and argumentation in third-century China: the essays of Hsi K'ang* (T. Pokora).
- J. E. Frodsham (trans.), *Goddesses, ghosts and demons: the collected poems of Li He (790–816)* (A. M. Birrell).
- Ira E. Kasoff, *The thought of Chang Tsai (1020–1077)* (T. H. Barrett).
- John W. Dardess, *Confucianism and autocracy: professional elites in the founding of the Ming dynasty* (H. D. R. Baker).
- Huang Liu-Lung, (ed. and trans. by Djang Chu), *A complete book concerning happiness and benevolence: a manual for local magistrates in seventeenth century China* (H. D. R. Baker).

Paul A. Cohen, *Discovering history in China: American historical writing on the recent Chinese past* (Dennis Duncanson).
Frank H. H. King (ed.), *Eastern banking: essays in the history of the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation* (R. Chenciner).
Ian Hideo Levy, *Hitomaro and the birth of Japanese lyricism* (Charles Dunn).
Richard Bowring (trans.), *Murasaki Shikibu: her diary and poetic memoirs* (Charles Dunn).
James L. McClain, *Kanasawa: a seventeenth century Japanese castle town* (I. J. McMullen).
Robert J. Smith, *Japanese society: tradition, self and the social order* (Janet Hunter).
Robert J. Smith and Ella Lury Wiswell, *The women of Suye Mura* (John Sargent).
Gail Lee Bernstein, *Haruko's world: a Japanese farm woman and her community* (John Sargent).
Ramon H. Myers and Mark R. Peattie (ed.), *The Japanese colonial empire, 1895–1945* (Charles Dunn).

OTHER BOOKS RECEIVED FOR REVIEW 138

© Royal Asiatic Society 1985
UK ISSN 0035-869X